

**преподаватель Панталеенко Екатерина Сергеевна
Днепропетровский национальный университет железнодорожного
транспорта Днипро, Украина
ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ГЕНДЕРНОЙ ЛЕКСИКИ В ТОЛКОВОМ
СЛОВАРЕ**

**викладач Пантілеєнко Катерина Сергіївна
Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту
Дніпро, Україна
ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ГЕНДЕРНОЇ ЛЕКСИКИ
В ТЛУМАЧНОМУ СЛОВНИКУ**

**teacher Pantileienko K.S.
Dnepropetrovsk National University of Railway Transport, Ukraine
FEATURES OF GENDER VOCABULARY FORMING IN THE EXPLANATORY
DICTIONARY**

В статье рассматриваются особенности гендерной лексики русского языка на материале толкового словаря. Эта лексика объясняет как формирование заранее запрограммированных основ сознания интерпретирует устойчивые понятия, тем самым не учтённые автором словаря. Исследуются отрасли касающиеся различных аспектов формирования действительности сознания и явности логики без учёта гендерных факторов, это толкования профессий, хобби и увлечений. Статья раскрывает проблему традиционных и новейших подходов относительно толкований связанных с гендером. Выделены универсальные закономерности и национально-специфические расхождения во время толкования понятий в словаре и их функционирования в языке. Гендерные исследования дают возможность проанализировать социально-культурные и речевые факторы, определяющие отношение общества к мужчинам и женщинам, а также поведение говорящих индивидов в связи с принадлежностью к определённому полу и стереотипные представления о мужских и женских качествах, то есть всё то, что переводит проблематику пола из области биологии в сферу социального. Гендер является проявляющимся фактором в речевом поведении человека. Из происхождения, смысла и употребления в речи общество корректирует языковое сознание человека, таким образом, дифференцируя в языке и менталитете социальную природу и положение полов, предписывая человеку устремления и модели поведения, о которых первоначально он может и не подозревать. Со стороны лингвокультурологического подхода, предполагающего изучение мужского и женского как базовых культурных гендерных основ, можно не только определить обусловленную полом специфику языка, а также выявить универсальные и культурно-специфичные гендерные стереотипы, зафиксированные в языке.

Ключевые слова: гендер, гендерная лексика, толковый словарь, понятие, происхождение.

У статті розглядаються особливості гендерної лексики російської мови на матеріалі тлумачного словника. Ця лексика пояснює, як формування заздалегідь запрограмованих основ свідомості інтерпритує усталені поняття, тим самим не враховані автором словника. Стаття досліджує галузі формування дійсності свідомості і явності логіки, що стосуються різних аспектів, без урахування гендерних чинників, це у тлумаченні професій, хоббі та захоплень. Стаття розкриває проблему традиційних і новітніх підходів відносно

тлумачень пов'язаних з гендером. Виділені універсальні закономірності і національно-специфічні розбіжності під час тлумачення понять у словнику і їх функціонування в мові. Гендерні дослідження дають можливість проаналізувати соціально-культурні і мовні чинники, що визначають відношення суспільства до чоловіків і жінок, а також поведінку індивідів, що говорять, у зв'язку з приналежністю до певної підлоги і стереотипні уявлення про чоловічі і жіночі якості, тобто все те, що переводить проблематику статі з області біології у сферу соціального. Гендер є чинником, що проявляється, в мовній поведінці людини. З походження, сенсу і вживання в мові суспільство коригує мовну свідомість людини, таким чином, щоб диференціювати в мові і менталітеті соціальну природу і положення статей, запропонувавши людині спрямування і моделі поведінки, про яку спочатку він може і не підозрювати. З боку лінгвокультурологічного підходу, що припускає вивчення чоловічого і жіночого, як базових культурних гендерних основ, можна не лише визначити обумовлену статтю специфіку мови, а також виявити універсальні і культурно-специфічні гендерні стереотипи, зафіксовані в мові.

Ключові слова: гендер, гендерна лексика, тлумачний словник, поняття, походження.

The article deals with the features of Russian gender vocabulary. They examine on the material of explanatory dictionary. This vocabulary explains programmed backgrounds as preforming bases of consciousness and steady interprets concepts, which taken into account by the author of the dictionary. The article investigates different aspects forming of reality of consciousness and obviousness of logic case-insensitive gender factors; it is interpretations in profession, hobby and fascination. The article exposes the problem of traditional and the newest approaches in relation to interpretations related to the gender. The universal conformities to law and nationally specific divergences distinguished during interpretation of concepts in a dictionary and their functioning in a language. The gender researches did an opportunity to analyze sociocultural and speech factors, qualificator attitude of society toward men and women, and behavior of talking individuals in connection with belonging to certain sex and stereotype ideas about masculine and woman qualities, so all that translates the range of problems of sex from a biology area in a social sphere. Gender shows up factor in speech behavior of man. From an origin, sense and use in speech society corrects language consciousness of man, thus, differentiating social nature and position of sexes in a language and mentality, ordering to the man of aspiration and model behaviors about that he can be unaware originally. Outside linguistic and cultural approaches, supposing a study masculine and woman as base cultural gender bases. It is possible not only to define conditioned by sex specific of language, and to reduce the universal and in a civilized manner-specific gender stereotypes fixed in a language.

Keywords: gender, gender vocabulary, explanatory dictionary, concept, origin.

Постановка проблемы и актуальность. Человек испытывает глубокую потребность как в общении, так и быть причастным к сообществам себе подобных. Социальное пространство формируется и отражается в языке на основе стереотипов и образов, а также контрастных установок и неустойчивой категоризации. В статье раскрываются определённые общественные и нормативные основания при формировании лексем по профессии и полу, не учитывается внешность, нет разделения на индивидуальности личности, а только на род занятий.

В данной статье ставится проблема недостаточно раскрытых толкований, так или иначе гендерно маркированных, представленных

в разделе на букву А «Большого толкового словаря русского языка» описание по образу и подобию автора, то что представлено в этимологии не всегда является фундаментальной действительностью [1]. Данная проблема находится в русле важнейших **исследований**, поскольку на фоне возрастающего значения индивидуальности человеческого бытия в современном обществе проблема гендерных отношений становится одной из важнейших.

Целью данной статьи является описание гендерных особенностей лексики, представленной во фрагменте толкового словаря современного русского языка. Определение человека в языке сегодня выступает одной из важных составляющих при изучении центральных лингвистических проблем.

Изложение основного материала. Вопрос относительно гендера как результата взаимодействия социально - культурного и телесного и обозначения телесного через культурное предполагает существование не только двух гендеров. Сомнения биологов по поводу существования исключительно двух полов - мужского и женского, разноразличность сексуальной организации тела, сложность конструирования биологического пола послужили научным основанием для постановки вопроса о существовании только двух гендеров. Как утверждает современная исследовательница А.В. Кирилина, в научное описание понятие «гендер» введено для того, чтобы провести границу между понятием «биологический пол» («sexus») и социальными и культурными импликациями, вкладываемыми в концепты мужское-женское: разделение ролей, культурные традиции, отношения власти и пола людей. Термин «гендер» призван исключить биологический детерминизм, заключённый в понятии «sexus» и приписывающий все социокультурные различия, связанные с полом, универсальным природным фактором [3;33].

Актуальность проблемы в том, что нормы и образцы поведения зафиксированы в языковых значениях, происхождения которых давно интересовали лингвистов, философов и культурологов. Идеи, связанные с формированием значений как семантических оснований в формировании культурного и духовного богатства человечества. На основании **современных исследований** можно сказать, что языковая картина человека, каждого члена общества, порождается в процессе усвоения им значений, объективированных в общественном сознании, и выявления

«скрытых» за значениями смыслов. Языковое восприятие понимающего мир субъекта формируется именно в процессах смолообразования – порождения им как смысла конкретных социальных событий и ситуаций, так и смысла жизни в целом. Следовательно, истоки формирования понятий для человека надо искать не в значениях, а за ними в глубинном смысле поступков людей, исторических событий, эпохи. Характер процессов смолообразования в значительной степени зависит от духовных способностей человека. Восприятие – это, прежде всего, категория культурологическая и мировоззренческая (как женского та и мужского). С этой позиции толкование слова представляет собой объективное явление, обязательно предполагающее, потенциально содержащее в себе активность субъекта. Активность направлена на опредмечивание идеи, формирование значений, определяющих семантическое поле структуры и духовный опыт человечества.

Лакофф (Lakoff, 1975) один из первых, кто открыл лингвистические различия отличия между родами, многочисленные эмпирические гипотезы исследовали лингвистические особенности относительно мужчин и женщин. Некоторое исследование сосредотачивались на фонологических и лексических различиях (Trudgill, 1972; Eckert, 1989), некоторые на особенностях дискурсов, как например комплименты и извинения (Homes, 1995) или диалоги (Tannen, 1991), синтаксические и лексические различия между полами (Newman, Groom, Handelman, & Pennebaker, 2008; Argamon, Koppel, Fine, & Shimon, 2003; Baker, 2014). Касались вопросов: действительно ли мужчины и женщины используют язык по-разному или интерпретируют вещи по-разному [5;6;7].

Однако, некоторые исследователи утверждают, что пол говорящего (автора) воздействует на использование языка очень мало, и что другие факторы такие как, например, социальный статус или возраст говорящего, или слушателя, возможно, имеют больший эффект на использовании языка (Brouwer, 1982; Berryman-Fink & Wilcox, 1983; Ishikawa, 2011). Над такими вопросами ещё работает современная лингвистика.

Первые **исследования** касались относительно диалогической речи, а именно, касались половых особенностей говорящего и его ограничений по полу на разговор, исследовались особенности письма относительно ограниченных тем в контексте различных возрастных групп. Таким образом, возникает вопрос, что

наблюдаемые лингвистические отличия между мужчинами и женщинами, даже приблизительно одного возраста, статуса и темы диалога или монолога и одинаковых внешних факторов социума и окружающей обстановки. вызвали факторы кроме пола (гендера) в обществе. Только затем, возможно, можно исключить менее значимые факторы. В последние десятилетия беспрецедентно расширились масштабы лингвистических исследований в области гендерной проблематики, однако специальных работ, посвященных вопросам гендера на материале толкового словаря русского языка, еще не было.

Гендерные исследования в лингвистике, довольно молодое, но интенсивно развивающееся направление в языкознании. Они привлекают все больше внимания ученых своей перспективностью. Действительно, то, что являлось предметом чисто лингвистических исследований (лексика, грамматика, синтаксис, текст, речь и т.д.), сегодня становится объектом междисциплинарного изучения, предполагающего рассмотрение психологических, социальных, культурных и многих других факторов при интерпретации языковых единиц. «Нередки случаи, когда те или иные явления, обнаруженные в речи мужчин и женщин, связаны с особенностями их психического склада, характера, профессии, роли в социуме, но не с различием по полу» [2;90-136]. Как утверждает Кириллина А.В., социокультурное содержание гендера может раскрываться путем анализа значений языковых единиц, которые его представляют, хотя гендер не принадлежит к чисто лингвистическим категориям. Кроме того, гендерный аспект языкознания характеризуется тем, что практически любая область лингвистики (проблемы референции, когниции, морфологии, грамматики, синтаксиса, лексикологии и фразеологии, семантики и прагматики, лингвистики текста и т. д.) могут быть рассмотрены с точки зрения отражения в них гендерных отношений. Значительную сложность представляет и то обстоятельство, что традиционные гендерные стереотипы оказывают воздействие на сознание исследователя, в ряде случаев влияя на интерпретацию данных. Например, стандартное представление о том, что женщины более эмоциональны, чем мужчины, приводит к тому, что одни и те же формы речевого поведения у мужчин интерпретируются как нейтральные, а у женщин — как эмоциональные [4].

В «Большом толковом словаре русского языка» под редакцией Кузнецова С. А. на букву А [1, с. 23–53] обнаружено 119

слов, связанных с гендером. Особенно часто встречаются названия профессий и увлечений с признаками двух родов, из них 102 слова с признаками только мужского рода и 17 слов с признаками женского рода. Наименования лиц по профессии и полу изучены достаточно полно. В 30-годы эксплицитного отражения гендерных отношений не обнаруживалось, только лексемы, сочетающие обозначение принадлежности по полу по профессии (автоматчик (автоматчица, разг.), автомобилист (автомобилистка), агроном (агрономша см. агроном), аппаратчик (аппаратчица) аристократка (см. аристократ), арматурщик (арматурщица), артист (артистка), арфист (арфистка) или неспецифицированное употребление существительных мужского рода (авиатор, автоинспектор, автокаскадёр, анималист, аномальщик, антрополог, ассириолог, астролог, астроном, астрофизик, аэролог, акционер М. Петренко). Следует отметить, что и в неявном виде прослеживается приписывание женщинам стереотипных отрицательных качеств вздорности, неуравновешенности, умственной недостаточности. Не учитывается женская внешность. В этот период преобладает героизация труда и единство всего народа, без разделения его на индивидуальность личности, например, в толковом словаре это отражено: акушер (врач — специалист по акушерству), акушерка (женщина со средним медицинским образованием, имеющая право самостоятельно оказывать помощь при родах) [1].

В 90-е годы обнаруживается явное преобладание развлекательной тематики направленной на отражение частной, интимной жизни человека. Тематика производственных успехов, духовного творчества и в целом профессиональная самореализации оказывается, потеснена культивированием телесности сексуальности. Для лиц любого пола отмечается лексика обозначающая родственные отношения, что свидетельствует о значимости семейных уз (в словаре это заметно в каждом толковании, например (адмиральша, разг. жена адмирала; адмирал (адмиральша, разг. жена адмирала; асессорша (разг. жена коллежского асессора). Во фрагменте словаря, во многих случаях толкование способствует нейтрализации гендерной асимметрии, таким образом, понятие в русском языке и речи раскрывается не полностью, большей частью представлены в нём мужчины, мужская деятельность и мужские перспективы.

Разделяя положения постмодернизма, гендерология, вошедшая в раздел лингвистики, обращается к структурам языка, признавая их

значимую роль, и, даёт возможность лингвистике раскрыть процесс познания гендера. В языкознании начинает формироваться научное направление, изучающее гендерный фактор в языке – лингвистическая гендерология (иногда называемая гендерной лингвистикой). Гендер является компонентом как коллективного, так и индивидуального сознания, его необходимо изучать как феномен, проявляющийся в стереотипах, фиксируемых языком, и в речевом поведении индивидов, осознающих с одной стороны, свою принадлежность к мужскому или женскому полу, а с другой, испытывающих определенное давление аксиологически не нейтральных структур языка, отражающих коллективное видение гендера. **К перспективам дальнейшего исследования** мы относим описание формального обозначения гендерной лексики.

Литература

1. Большой толковый словарь русского языка / [гл. ред. С. А. Кузнецов]. – СПб.: Норинт, 2004. – 1536 с.
2. Земская Е. А., Китайгородская М. А., Розанова Н. Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании / Под ред. Е. А. Земской и Д. Н. Шмелева. М., 1993. С. 90–136.
3. Кирилина А.В. Гендерные исследования в лингвистике и теории коммуникации. М.: РОССПЭН, 2004. – С.33.
4. Кириллина А.В. Освещение связи языка и пола в истории лингвистики// Теория и методология гендерных исследований: курс лекций/ под общ. Ред. О.А. Ворониной. М.: Московский центр гендерных исследований, 2001. - 415с.
5. Argamon, S., Koppel, M., Fine, J., & Shimoni, A. (2003). Gender, genre, and writing style in formal written texts. *Text*, 23(3) 321-346
6. Baker, Paul (2014) *Using Corpora to Analyze Gender*, London; New York: Bloomsbury Academic, 2014; 228 pp.
7. Berryman-Fink, C. L., & Wilcox, T. R. A. (1983). Multivariate investigation of perceptual attributions concerning gender appropriateness in language. *Sex Roles*, 9, 663-681.

References

1. Large explanatory Russian dictionary / [chief editor S. A. Kuznetsov]. Saint Petersburg: Norint, 2004. - 1536 p.
2. Zemskaya H. A., Kitaygorodskaya M. A., Rozanova N. N. The features of masculine and woman speech // *Russian in his functioning* / Editor E. A. Zemskoy, D. N. Shmeleva M., 1993. P. 90-136.
3. Kirilina A.V. Gender researches in linguistics and theory of communication. M: ROSSPEN, 2004. - P.33.
4. Kirilina A.V. Illumination of connection of language and sex in history of linguistics// *Theory and methodology of gender researches: course of lectures/* O.A. Voronina M.: Moscow Senter of Gender Researches, 2001. – 415p.

5. Argamon, S., Koppel, M., Fine, J., & Shimon, A. (2003). Gender, genre, and writing style in formal written texts. *Text*, 23(3) 321-346
6. Baker, Paul (2014) *Using Corpora to Analyze Gender*, London; New York: Bloomsbury Academic, 2014; 228 pp.
7. Berryman-Fink, C. L., & Wilcox, T. R. A. (1983). Multivariate investigation of perceptual attributions concerning gender appropriateness in language. *Sex Roles*, 9, 663-681.